

Forma patvirtinta
Lietuvos Respublikos teisingumo ministro
2015 m. kovo 30 d. įsakymu Nr. 1R-89
(Lietuvos Respublikos teisingumo ministro
2017 m. birželio 6 įsakymo Nr. 1R-148
redakcija)

(Pavyzdinė Europos tyrimo orderio forma)

EUROPOS TYRIMO ORDERIS

Šį Europos tyrimo orderį (toliau – ETO) išdavė kompetentinga institucija. ETO išduodanti institucija (toliau – išduodančioji institucija) patvirtina, kad išduoti šį ETO yra būtina ir proporcinga dėl jame nurodyto proceso, atsižvelgiant į įtariamojo arba kaltinamojo teises, ir kad prašomas tyrimo priemonės panašioje nacionalinėje byloje būtų galima prašyti įvykdyti tomis pačiomis sąlygomis. Prašau įvykdyti toliau nurodytą tyrimo priemonę ar priemones, deramai atsižvelgiant į tyrimo konfidencialumą, ir perduoti įrodymus, gautus vykdant ETO.

A SKIRSNIS

ETO išduodanti valstybė (toliau – išduodančioji valstybė):

ETO vykdanči valstybė (toliau – vykdančioji valstybė):

B SKIRSNIS. Skuba

Nurodykite, ar klausimas skubus dėl šių priežasčių:

☐ įrodymai slepiami ar sunaikinti

☐ greitai įvyks teismo posėdis

☐ kitos priežasties

Nurodykite toliau:

ETO vykdymo terminai nustatyti Direktyvoje 2014/41/ES. Jei būtinas trumpesnis ar konkretus terminas, nurodykite datą ir priežastį:

.....
.....
.....

C SKIRSNIS. Vykdytina (-os) tyrimo priemonė (-ės)

1. Apibūdinkite reikalingą (-as) pagalbos / tyrimo priemonę (-es) ir, jei taikytina, nurodykite, ar tai yra viena iš šių tyrimo priemonių:

.....
.....
.....
.....
.....
.....

-
-
- ☐ Informacijos arba įrodymų, kuriuos ETO vykdanči institucija (toliau – vykdančioji institucija) jau turi, suteikimas
- ☐ Policijos įstaigų ar teisminių institucijų duomenų bazėse turimos informacijos suteikimas
- ☐ Apklausa
- ☐ liudytojo
 - ☐ eksperto
 - ☐ įtariamojo ar kaltinamojo
 - ☐ nukentėjusiojo
 - ☐ trečiojo asmens
- ☐ Asmenų, turinčių konkretaus telefono numerio abonementą arba IP adresą, nustatymas
- ☐ Laikinas suimtojo perdavimas išduodančiajai valstybei
- ☐ Laikinas suimtojo perdavimas vykdančiajai valstybei
- ☐ Apklausa naudojant vaizdo konferenciją ar kitas garso ir vaizdo perdavimo priemones
- ☐ liudytojo
 - ☐ eksperto
 - ☐ įtariamojo ar kaltinamojo
- ☐ Apklausa naudojant telefoninę konferenciją
- ☐ liudytojo
 - ☐ eksperto
- ☐ Informacija apie banko ir kitas finansines sąskaitas
- ☐ Informacija apie banko ir kitas finansines operacijas
- ☐ Tyrimo priemonė, pagal kurią įrodymus reikia rinkti tikruoju laiku, nuolat ir tam tikrą laikotarpį
- ☐ banko ar kitų finansinių operacijų kontrolė
 - ☐ kontroliuojamasis gabenimas
 - ☐ kita
- ☐ Slaptasis tyrimas
- ☐ Telekomunikacijų tinklais perduodamos informacijos perėmimas
- ☐ Laikinoji (-osios) priemonė (-ės), kuria (-iomis) užkertamas kelias objektui, kuris gali būti panaudotas kaip įrodymas, sunaikinti, pakeisti, perkelti, perduoti arba perleisti

D SKIRSNIS. Ryšys su ankstesniu ETO

Nurodykite, ar šiuo ETO papildomas ankstesnis ETO. Jei taikytina, pateikite informaciją, reikalingą ankstesniam ETO nustatyti (ETO išdavimo datą, instituciją, kuriai jis buvo perduotas, ir, jei žinoma, ETO perdavimo datą, taip pat išduodančiosios ir vykdančiosios institucijų suteiktus numerius):

.....

.....

Jei taikytina, nurodykite, ar toje pačioje byloje ETO jau buvo pateiktas kitai valstybei narei:

.....

E SKIRSNIS. Atitinkamo asmens tapatybė

1. Nurodykite visą žinomą informaciją apie i) fizinio (-ių) arba ii) juridinio (-ių) asmens (-ų), su kuriuo (-iais) susijusi tyrimo priemonė, tapatybę (jei yra daugiau kaip vienas susijęs asmuo, nurodykite informaciją apie kiekvieną asmenį):

i) Informacija apie fizinį (-ius) asmenį (-is)

Pavardė:

Vardas (-ai):

Kiti turintys reikšmės vardai (pavardės) (jei taikytina):

Slapyvardis (jei taikytina):

Lytis:

Pilietybė:

Asmens kodas arba socialinio draudimo numeris:

Asmens dokumento (-ų) (asmens tapatybės kortelės, paso) rūšis ir numeris (jei žinoma):

.....

Gimimo data:

Gimimo vieta:

Gyvenamoji vieta ir (arba) žinomas adresas; jei adresas nežinomas, nurodykite paskutinį žinomą adresą:

.....

Kalba (-os), kurią (-ias) asmuo supranta:

ii) Informacija apie juridinį (-ius) asmenį (-is)

Pavadinimas:

Juridinio asmens rūšis:

Sutrumpintas pavadinimas, paprastai vartojamas pavadinimas ar firmos pavadinimas, jei taikytina:

.....

Registruota buveinė:

Registracijos numeris:

Juridinio asmens adresas:

Juridinio asmens atstovo vardas ir pavardė:

Apibūdinkite atitinkamo asmens dabartinę procesinę padėtį:

☐ įtariamasis ar kaltinamasis

☐ nukentėjusysis

☐ liudytojas

☐ ekspertas

☐ trečiasis asmuo

☐ kita (nurodykite):

2. Nurodykite, kur bus vykdoma tyrimo priemonė, jei ši vieta skiriasi nuo pirmiau nurodyto adreso:

.....

3. Nurodykite bet kokią kitą informaciją, padėsiančią įvykdyti ETO:

.....

F SKIRSNIS. Proceso, dėl kurio išduotas ETO, rūšis:

- ☐ a) baudžiamasis procesas, kurį pradėjo teisminė institucija ar kuris gali būti pradėtas teisminėje institucijoje dėl nusikalstamos veikos pagal išduodančiosios valstybės nacionalinę teisę, arba
- ☐ b) administracinių institucijų pradėtas procesas dėl veikų, už kurias pagal išduodančiosios valstybės nacionalinę teisę baudžiama kaip už teisės normų pažeidimus ir kai dėl jų gali būti priimtas sprendimas pradėti procesą teisme, turinčiame jurisdikciją visų pirma baudžiamosiose bylose, arba
- ☐ c) teisminių institucijų pradėtas procesas dėl veikų, už kurias pagal išduodančiosios valstybės nacionalinę teisę baudžiama kaip už teisės normų pažeidimus ir kai dėl jų gali būti priimtas sprendimas pradėti procesą teisme, turinčiame jurisdikciją visų pirma baudžiamosiose bylose;
- ☐ d) a, b ir c punktuose nurodytų rūšių procesas dėl nusikalstamų veikų ar pažeidimų, už kuriuos išduodančiojoje valstybėje gali būti patrauktas atsakomybėn arba baudžiamas juridinis asmuo.

G SKIRSNIS. ETO išdavimo pagrindai

1. Faktų santrauka

Nurodykite priežastis, kodėl buvo išduotas ETO, be kita ko, pateikite svarbiausių faktų santrauką, aprašykite nusikalstamas veikas, kuriomis asmuo kaltinamas arba kurios tiriamos, esamą tyrimo stadiją, kokių nors rizikos veiksnių atsiradimo priežastis ir bet kurią kitą svarbią informaciją.

.....

2. Nusikalstamos (-ų) veikos (-ų), dėl kurios (-ių) išduodamas ETO, pobūdis ir teisinis kvalifikavimas bei taikytina įstatymo / kodekso nuostata:

.....

3. Ar už nusikalstamą veiką, dėl kurios išduotas ETO, baudžiama išduodančiojoje valstybėje laisvės atėmimo bausme arba įkalinimu, kurio ilgiausias terminas – ne mažiau kaip 3 metai, kaip nustatyta išduodančiosios valstybės įstatymuose, ir ar ji įtraukta į toliau pateiktą sąrašą? (Pažymėkite reikiamą langelį)

- ☐ dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje
- ☐ terorizmas
- ☐ prekyba žmonėmis
- ☐ seksualinis vaikų išnaudojimas ir vaikų pornografija
- ☐ neteisėta prekyba narkotinėmis ir psichotropinėmis medžiagomis

- ☐ neteisėta prekyba ginklais, šaudmenimis ir sprogmenimis
- ☐ korupcija
- ☐ sukčiavimas, įskaitant sukčiavimą, kuriuo daromas poveikis Europos Sąjungos finansiniams interesams, kaip apibrėžta 1995 m. liepos 26 d. Konvencijoje dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos
- ☐ nusikalstamu būdu įgytų pajamų legalizavimas
- ☐ valiutos, įskaitant eurą, padirbinėjimas
- ☐ elektroniniai nusikaltimai
- ☐ nusikaltimai aplinkai, įskaitant neteisėtą prekybą nykstančių rūšių gyvūnais ir nykstančių rūšių bei veislių augalais
- ☐ sąlygų neteisėtai atvykti į šalį ir joje gyventi sudarymas
- ☐ nužudymas, sunkus kūno sužalojimas
- ☐ neteisėta prekyba žmogaus organais ir audiniais
- ☐ žmogaus pagrobimas, neteisėtas laisvės atėmimas ir žmogaus pagrobimas įkaitu
- ☐ rasizmas ir ksenofobija
- ☐ organizuotas ar ginkluotas apiplėšimas
- ☐ neteisėta prekyba kultūros vertybėmis, įskaitant antikvarines vertybes ir meno kūrinius
- ☐ pinigų gavimas apgaulės būdu
- ☐ reketavimas ir turto prievartavimas
- ☐ gaminių klastojimas ir piratavimas
- ☐ administracinių dokumentų klastojimas ir prekyba suklastotais dokumentais
- ☐ mokėjimo priemonių klastojimas
- ☐ neteisėta prekyba hormoninėmis medžiagomis ir kitomis augimą skatinančiomis medžiagomis
- ☐ neteisėta prekyba branduolinėmis ar radioaktyviosiomis medžiagomis
- ☐ prekyba vogtomis transporto priemonėmis
- ☐ išžaginimas
- ☐ tyčinis padegimas
- ☐ Tarptautinio baudžiamojo teismo jurisdikcijai priskirti nusikaltimai
- ☐ neteisėtas orlaivių arba laivų užgrobimas
- ☐ diversija

H SKIRSNIS. Tam tikroms priemonėms keliami papildomi reikalavimai

Užpildykite reikiamus skirsnius, taikomus prašomai (-oms) tyrimo priemonei (-ėms):

H1 SKIRSNIS. Suimtojo perdavimas

1) Jei dėl tyrimo prašoma suimtąjį laikinai perduoti išduodančiajai valstybei, nurodykite, ar asmuo davė sutikimą dėl šios priemonės:

☐ Taip ☐ Ne ☐ Prašau gauti asmens sutikimą

2) Jei dėl tyrimo prašoma suimtąjį laikinai perduoti vykdančiajai valstybei, nurodykite, ar asmuo davė

sutikimą dėl šios priemonės:

☐ Taip ☐ Ne

H2 SKIRSNIS. Vaizdo ar telefoninė konferencija arba kitos garso ir vaizdo perdavimo priemonės

Jei prašoma surengti apklausą naudojant vaizdo konferenciją ar telefoninę konferenciją arba kitas garso ir vaizdo perdavimo priemones:

Nurodykite institucijos, kuri atliks apklausą, pavadinimą (kontaktinius duomenis, kalbą):

.....

Nurodykite priežastis, dėl kurių prašoma įvykdyti šią priemonę:

.....

☐ a) Apklausą naudojant vaizdo konferenciją ar kitas garso ir vaizdo perdavimo priemones:

☐ įtariamasis ar kaltinamasis davė savo sutikimą

☐ b) Apklausą naudojant telefoninę konferenciją

H3 SKIRSNIS. Laikinosios priemonės

Jei prašoma taikyti laikinąją priemonę, kuria užkertamas kelias objektui, kuris gali būti panaudotas kaip įrodymas, sunaikinti, pakeisti, perkelti, perduoti arba perleisti, nurodykite, ar:

☐ objektas turi būti perduotas išduodančiajai valstybei

☐ objektas turi likti vykdančiojoje valstybėje; nurodykite numatomą datą:

laikinosios priemonės panaikinimo:

kito prašymo dėl objekto pateikimo:

H4 SKIRSNIS. Informacija apie banko ir kitas finansines sąskaitas

1) Jei prašoma suteikti informacijos apie banko sąskaitas arba kitas finansines sąskaitas, kurias asmuo turi ar kontroliuoja, kiekvienos iš jų atveju nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, ši priemonė yra svarbi baudžiamojo proceso tikslais ir kuo remdamiesi manote, kad sąskaita turima vykdančiojoje valstybėje esančiuose bankuose:

☐ informacija apie banko sąskaitas, kurias asmuo turi arba dėl kurių jis (ji) turi įgaliojimą

☐ informacija apie kitas finansines sąskaitas, kurias asmuo turi arba dėl kurių jis (ji) turi įgaliojimą

.....

2) Jei prašoma suteikti informacijos apie banko operacijas ar kitas finansines operacijas, kiekvienos iš jų atveju nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, ši priemonė yra svarbi baudžiamojo proceso tikslais:

☐ informacija apie banko operacijas

☐ informacija apie kitas finansines operacijas

.....

..... Nurodykite atitinkamą laikotarpį ir susijusias sąskaitas
H5 SKIRSNIS. Tyrimo priemonės, pagal kurias įrodymus reikia rinkti tikruoju laiku, nuolat ir tam tikrą laikotarpį Jei prašoma įvykdyti tokią tyrimo priemonę, nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, prašoma informacija yra svarbi baudžiamojo proceso tikslais
H6 SKIRSNIS. Slaptieji tyrimai Jei prašoma atlikti slaptąjį tyrimą, nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, tyrimo priemonė gali būti svarbi baudžiamojo proceso tikslais
H7 SKIRSNIS. Telekomunikacijų tinklais perduodamos informacijos perėmimas 1) Jei prašoma atlikti telekomunikacijų tinklais perduodamos informacijos perėmimą, nurodykite priežastis, kodėl, jūsų manymu, tyrimo priemonė yra svarbi baudžiamojo proceso tikslais 2) Pateikite šią informaciją: a) informacija, skirta šio informacijos perėmimo subjektui identifikuoti: b) pageidaujama informacijos perėmimo trukmė: c) techniniai duomenys (visų pirma objekto identifikatorius, pavyzdžiui, mobilusis telefonas, fiksuoto ryšio telefonas, el. pašto adresas, interneto ryšys) siekiant užtikrinti, kad ETO būtų galima įvykdyti: 3) Nurodykite, kuriam vykdymo būdai teikiate pirmenybę: ☐ perdavimui nedelsiant ☐ įrašymui ir vėlesniam perdavimui Nurodykite, ar taip pat reikia atlikti perimtos informacijos transkripciją, dekodavimą ar iššifravimą*: * Atkreipkite dėmesį į tai, kad transkripcijos, dekodavimo ar iššifravimo išlaidas turi padengti išduodančioji valstybė.
I SKIRSNIS. Formalumai ir procedūros, kuriuos prašoma atlikti vykdant prašymą

1. Pažymėkite ir užpildykite (jei taikytina) ☐ Prašoma, kad vykdančioji institucija laikytųsi šių formalumų ir procedūrų (...): 2. Pažymėkite ir užpildykite (jei taikytina) ☐ Prašoma, kad vienas ar keli išduodančiosios valstybės pareigūnai padėtų vykdančiosios valstybės kompetentingoms institucijoms vykdyti ETO. Pareigūnų kontaktiniai duomenys: Kalbos, kurios gali būti vartojamos ryšiams palaikyti:
J SKIRSNIS. Teisių gynimo priemonės 1. Nurodykite, ar jau buvo prašyta taikyti teisės gynimo priemonę dėl ETO išdavimo, jei taip, pateikite išsamesnės informacijos (teisių gynimo priemonės aprašymą, įskaitant tai, kokių veiksmų reikia imtis, ir terminus): 2. Išduodančiosios valstybės institucija, kuri gali pateikti papildomos informacijos apie procedūras dėl prašymo taikyti teisės gynimo priemones išduodančiojoje valstybėje ir apie tai, ar prieinamos teisinės pagalbos bei vertimo žodžiu ir raštu paslaugos: Pavadinimas: Kontaktinis asmuo (jei taikytina): Adresas: Tel.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas) Faks.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas) El. paštas:
K SKIRSNIS. Duomenys apie instituciją, kuri išdavė ETO Pažymėkite institucijos, kuri išdavė ETO, rūšį: ☐ teisminė institucija ☐ * bet kuri kita kompetentinga institucija, kaip apibrėžta išduodančiosios valstybės teisėje * Taip pat užpildykite L skirsnį. Institucijos pavadinimas: Atstovo vardas ir pavardė, kontaktinio punkto pavadinimas: Bylos numeris: Adresas:

Tel.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas) Faks.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas) El. paštas:..... Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšį su išduodančiąja institucija: Asmens (-ų), su kuriuo (-iais) galima susisiekti dėl papildomos informacijos arba aptarti praktinius įrodymų perdavimo aspektus, kontaktiniai duomenys, jei jie skiriasi nuo pirmiau nurodytų duomenų: Vardas ir pavardė, pareigos, organizacija:..... Adresas: El. paštas, kontaktinis tel.: Išduodančiosios institucijos pareigūno ir (arba) atstovo, patvirtinančio ETO turinio tikslumą ir teisingumą, parašas: Pavadinimas:..... Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas): Data: Oficialus antspaudas (jei toks naudojamas):
L SKIRSNIS. Duomenys apie teisminę instituciją, kuri patvirtino ETO Nurodykite teisminės institucijos, kuri patvirtino šį ETO, rūšį: ☐ a) teisėjas ar teismas ☐ b) tyrimą atliekantis teisėjas ☐ c) prokuroras Oficialus patvirtinančiosios institucijos pavadinimas: Jos atstovo vardas ir pavardė: Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas): Bylos numeris: Adresas: Tel.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas) Faks.: (šalies kodas) (vietovės / miesto kodas) El. paštas:..... Kalbos, kuriomis galima palaikyti ryšius su patvirtinančiąja institucija:

Nurodykite, ar vykdančiajai institucijai pagrindinis kontaktinis punktas turėtų būti:

- ☐ išduodančioji institucija
- ☐ patvirtinančioji institucija

Patvirtinančiosios institucijos pareigūno parašas ir duomenys:

Pavadinimas:

Užimamos pareigos (pavadinimas / rangas):

Data:

Oficialus antspaudas (jei toks naudojamas):